

KaunisGrani

No Nr 4/29.3.-11.4.2011

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

HANNU LINDROOS/SKOY

**Päätä itse miltä
maamme näyttää.
Äänestä.**

**Bestäm själv hur
vårt land ska se ut.
Rösta.**

PUOLUEIDEN JOHTAJAT VALOTTAVAT NÄKEMYKSIÄÄN
EDUSKUNTAVALIEN ALLA. SIVUT 6-7
PARTILEDARNA BERÄTTAR OM UTSIKTERNA INFÖR
RIKSDAGSVALET. SIDORNA 6-7

Miehemme Afrikassa

Sune Virta operaatio Atalantan ja miinalaiva Pohjanmaan miehistöstä pikavierailulla kotonaan Kauniaisissa.

SIVU 13

Vår man i Afrika

Sune Virta på blyxvisit hemma i Grankulla, från Operation Atalanta och minskeppet Pohjanmaa.

SIDAN 13

Tiekeskustelu jatkuu

Ersintien ja Ymmerstan tieyhteys herättää tunteita. Lue sivulta 15 miten kaupunki kommentoi viime lehtemme juttua sekä asukkaiden mielipiteitä asiasta sivulta 18.

Vägdiskussionen fortsätter

Vägförbindelsen mellan Ersvägen och Ymmersta väcker känslor. Läs stadens kommentar till artikeln i förra Kaunis Grani på sidan 15 och insändarna på sidan 18.



Perinnenäyttely

SIVUT 8-9

Utställning

SIDORNA 8-9

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

NYT MYNNISSÄ:

KAUNIAISSA yksitasoinen, peruskuntainen rt-huoneisto 98 m².
Vhp 360.000 €. Vapautuu sopimuksen mukaan.

KAUNIAISSA pikkukaksio. Hp 137.000 € + v.o.n. 29.000 €. Myydään vuokrattuna.
Putkiremontti meneillään. Laatat ym. materiaalit valittavissa.

LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu,
läpi talon parvekkeellinen kaksio. Hp 122.000 € + v.o.n. 34.000 €

MERI-TEIJOSSE Matildan kylässä sievä pikku yksiö 17,5 m² esim. vapaa-ajan käyttöön.
Vuokrattu. Hp 33.800 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE TYÖSUHDEASUNNOIKSI:

HELSINGISSÄ Katajanokalla hyvä kt 3 h+k+kps+s+lasitettu parveke, 74 m².
Vuokra 1590 €/kk, vesi 18 €/hlö/kk. Takuu 2 kk.

**NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN
KERROSTALOASUNNOILLE.**

**JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA.
ILMAINEN ARVIO MYyntiÄ VARTEN.**

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.
Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille,
sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

**Ryhdiäs, kirkas Iho iloitsee
kevättauringon säteilystä!**

Phytomer ja Darphin tuotteet
kampanjahintaan **-10%**
(voimassa 11.4 asti)

**Kirkastava, väriä tasoittava ja ihon
talven uupumuksesta heleyttävä
Darphin kasvohoito**
sis. puhdistus, kuorinta, syvävaikutteinen seerumi,
aromaattinen kasvohieronta, naamio ja käsien hieronta

60min **69€ (75€)**

**Phytomer peruskasvohoito &
kestovärit, ripsiin ja kulmiin**
sis. kuorinta, höyrytys, mekaaninen puhdistus, kevyt
hieronta, naamio sekä kulmien muotoilu

1,5h **70€ (95€)**

Jalkahoito
Sis. Jalkakylvyn, kovettumien poiston, kynsien ja
kynsinauhojen hoidon, raspausten, aromaattisen
kuorinnan, sekä jalkapohjien hieronnan

50€

**KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA**

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi

**LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky**
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

**JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners
arvsärenden, bouppteckningar och
företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut**

**Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6**

**Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss**

**Myös hierontaa
Även massage** puh. 505 2641 tel.
Johanna Mannström och
Lisa Mannström

KAUNEUS - JA HIUSHUONE
AMELIE

Kampaamo- ja kosmetologin palveluita
Kauniaisten keskustassa.
Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
p. 09-512 0201/ 040-196 9007, Kirkkotie 15, tornitalo

life coach

PSYKOLOGI ELÄMÄNTÄIDON VALMENTAJANA PÄÄKAUPUNKISEUDULLA

Satu Vanhamäki-Kurtén,
vastaanotto Kauniaisissa, puh 0400 720820
www.vanhamaki-kurten.fi

OLETKO AIKEISSA MYYDÄ ASUNTOSI?
Soita ja kerro asunnonvaihtotarpeestanne! Ilmainen arviointi
myyntiä varten.
Edullinen välityspalkkio sop. mukaan.

ÖNSKAR NI SÄLJA ER LÄGENHET?
Ring och berätta om Era önskemål! Gratis värdering för försäljning.
Förmånligt förmedlingsarvode enl. överenskommelse.

Kiinteistökeskus B.Wikström Ky LKV Fastighetscentral Kb
p. 5050677, 0400 609244 Junghansinkuja 6, 02700 KAUNIAINEN
berit.wikstrom@kiinteistokeskus.inet.fi
www.etuovi.com/wikstrom

**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10**

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12**

**NÄYTTÄÄKÖ IHOSI HARMAALTA
JA ELOTTOMALTA?**

BIOLINE Primaluce-hoito saa ihosi jälleen hehkumaan.
Kirkastava ja uudistava hoito hyödyntää AHA- ja PHA-happoja.

Huhtikuun etuna hoito 80€.

TERVETULOA!
Kauneushoitola Paulette
Asematie 26, Kauniaisten uimahalli
p. 040-7560930 www.kauneushoitola-paulette.fi

**HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN**

Uusi osoite

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

Betlehemskyrkan

Gudstjänst, söndagar kl 11 | Grani Youth onsdagar kl 18
Cellgrupp i Gäddvik varannan onsdag kl 14 | Casaträff
i Casa seniori torsdagar kl 14 | Bön- och samtalsgrupp
varannan torsdag kl 18.30 | Knette- och babyrytmik
torsdagar kl 9.30 och 10.45, fredagar 9.30

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

**HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN**

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio
Arkuista ja uurnista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihe (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi
MYÖMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

PÄÄSYTESTIT
Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit
Vallmogårdissa 9, 10 ja 11.5.2011 klo 10.00-14.00. **Tiedustelut ja
ilmoittautumiset 4.-28.4.** Musiikkiopiston kanslia puh. 5404 440
Lisätietoja pääsytesteistä myös nettisivuilla www.kaumo.fi

INTRÄDESTEST
Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård
den 9, 10 och 11.5.2011 kl 10.00-14.00 **Förfrågningar och anmäl-
ningar 4.-28.4.** Musikinstitutets kansli tel 5404 440
Mera information om inträdestesten också på vår nätsida www.kaumo.fi

Chihuahua valpar
efter Kekkonen Friska, registrera-
de, vacc. hanar/tikar
Både kort och långhåriga.
Terveet rok., rek.
Chihu pennut.
Sekä lyhyt että pitkäkarvaisia
1200/1500 euro
snowsett@gmail.com
040-9100053

**VUOKRATAAN.
Korkeatasoinen yksiö
28m², Lipparinne 3.
(Länderanta).
Olh. kph, kk. + parveke.
Vapautuu per. 15.04.-11.
Tiedustelut,
040 5010666.**

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Viherlaaksonranta 14, 02710 Espoo
gsm: 0400 - 537835
www.verhoomograni.fi

Pyritkö eduskuntaan? **KaunisGrani** saat 10 prosentin alennuksen vaali-ilmoituksestasi.
Kandiderar du i riksdagsvalet? Annonsera i **KaunisGrani** 10 procent billigare.

Keskustan raksalla on lähes tyyni
esitteen palatsit puuttuu.

Toista on pientalon tekijän syyni.

Tauko – ja maksaja suuttuu.



vinkkisarja tipsserie

Kirjaston vinkkisarja jatkuu. Nyt voit saada tiedot kirjastolainojen erääntymisestä myös tekstiviesteinä. HelMet-tekstiviestipalvelun tilanneet asiakkaat ovat tähän asti saaneet vain varausilmoitukset tekstiviestinä. Jatkossa tekstiviestipalvelun tilaajat saavat myös eräpäivätiedotteet. Uudet asiakkaat tilaavat tekstiviestipalvelun nykyiseen tapaan ja saavat sekä varausilmoitukset että eräpäivätiedotteet. Rekisteröitymisohjeet löytyvät www.helmet.fi -palvelusta.

Bibliotekets tipsserie fortsätter. Nu kan du få förfallodagspåminnelse också som textmeddelande. De kunder som beställt HelMets textmeddelandetjänst har hittills endast kunnat få anmälan om reservation som textmeddelande. I fortsättningen får de som beställer servicen också förfallodagspåminnelser. Nya kunder beställer textmeddelandetjänsten som man hittills gjort, och får både anmälan om reservation och förfallodagspåminnelse. Registreringsdirektiven finns på www.helmet.fi.

kolumni kolumnen



Skuggan från Japan

Vårsolen tittar fram och vi får njuta av den starka solen som får snön att smälta. Ett starkt ljus skapar kontraster, skuggor.

Den senaste tiden har vi levat med stora skuggor, nyheter från andra delar av vår värld. Det jäser i många arabländer och vi kan inte göra mycket annat än följa med och se hur det går. Samtidigt har också naturkrafterna varit i rörelse. Som en följd av jordbävningen och tsunamin vid Japans kust har många dött, skadats och blivit utan sina hem. Det handlar om en mänsklig tragedi av stora mått.

Det finns dessutom en oro för att kärnkraftsolyckan i Fukushima skall bli ännu värre. Vi får mycket information om det som händer i vår värld. Olyckor och katastrofer av olika slag öses över oss så att litet äldre katastrofer försvinner ur vårt medvetande efter en tid, t.ex. jordbävningen på Haiti för ett år sen.

Men vad skall vi då göra? Dels är det klart att vi är kallade att hjälpa dem som lider nöd. Ofta handlar det om att ge pengar. Men sedan då, skall t.ex. skuggan från Japans kärnkraftskatastrof få göra att vi inte njuter av vårsolen här hemma? Naturligtvis inte, vi skall njuta av vårsolens sköna ljus efter en lång vinter. Och visst kan vi också fokusera på ljusglimtar i stället för skuggorna.

Kärnkraftsanställda jobbar på i Fukushima trots strålningen. De håller på att få hjältestatus. De gör det man måste göra för att förhindra att strålningen läcker ut i stora mängder över en mycket stor mängd människor. De utsätter sig för höga strålningsvärden för att rädda andra. Det handlar om pliktänsla och/eller kärlek då man går in i ett ställföreträdande lidande, ett pris som flera av dem sannolikt får betala långt senare i form av sjukdomar orsakade av för höga strålningsvärden nu. Ibland är man beredd att lida för någon annan. Föräldrar är ofta beredda att lida i stället för sina barn om det kan hjälpa dem.

I kyrkoåret kommer vi nu ihåg Jesu sista veckor som avslutades med hans ställföreträdande lidande och död. Av kärlek skickade Gud Jesus till vår värld. Jesus kände ångest inför uppgiften att lida och dö för världen. Men redan en enskild mänsklig räddning är viktig. Då en överlevande grävs fram levande ur en husruin långt efter att allt hopp är ute är det en glädjenhet.

Då vi får nyheter om en stor katastrof minns vi kanske någon större omvälvande händelse i vårt eget liv. Något som fått oss att formligen gå i ide. Tiden läker inte alla sår, men ofta kan vi se sären i ett annat ljus då en längre tid har gått. Vi är inte kallade att bära alla våra egna bördor själva. Kanske vi inte genast får syn på hjälten som är beredd att hjälpa, men vi får begära hjälp med att bära bördan och kanske kan vi vända blicken och se det goda och kärleksfulla ljuset, inte bara skuggan som ljuset bildar.

ULRIK SANDELL
KYRKOHERDE
GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on suomenkielillä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en finskspråkig skribent.

suosittelemme vi rekommenderar

Kirjasto tulee kotiin. Kauniaisten kirjaston *Boken Kommer-palvelu* on jo vuosien ajan vienyt kirjoja, musiikkiäänitteitä, äänikirjoja, elokuvia ja lehtiä henkilöille, joiden on vaikea itse käydä kirjastossa liikuntateen tai muun syyn vuoksi. Kotipalvelu kuuluu kirjaston perustoimintoihin.

Kerran kuukaudessa viemme ”kirjakassin”, jonka sisältö on koottu asiakkaan toiveiden mukaan. Aineisto lainataan asiakkaan henkilökohtaiselle BokenKommer-kortille ja laina-aika on neljä viikkoa.

Yhteystiedot löytyvät kirjaston [www-sivuilta](http://www.sivuilla). Tiedusteluihin vastataan myös puhelimitse, numerossa (09) 5056 407 tai 5056 400.

Hyvien kirjojen lukemisen ja musiikin kuuntelemisen oikeus kuuluu meille kaikille.

MERJA LAMMINPARRAS

Boken kommer. Grankulla biblioteks *Boken Kommer-tjänst* har redan under flera år fört böcker, musik, ljudböcker, filmer och tidningar till personer som är rörelseförhindrade eller av andra orsaker har svårt att själva besöka biblioteket. Boken kommer-tjänsten hör till bibliotekets grundverksamhet.

En gång i månaden levererar vi en ”bokkasse” vars innehåll består av kundens egna önskemål. Materialet lånas på kundens personliga BokenKommer-kort och lånetiden är fyra veckor.

Kontaktuppgifterna finns på bibliotekets www-sidor. Informations fäs också per telefon, på numret (09) 5056 407 eller 5056 400.

Att läsa goda böcker och lyssna på musik är en rättighet som tillhör alla.

ÖVERSÄTTNING NORA BLOMFELT



ALEXANDRA BERG

Majlis Qvickström (oik.) on tyytyväinen kotipalveluasiakas. Varsinainen informaatikko Merja Lamminparras.

Majlis Qvickström (t.h.) är en nöjd Boken Kommer-kund. Till vänster informatiker Merja Lamminparras.

lukijakuva läsarbilden

PÄIVI SORVETTULA



Mäntymäen koulun kirjasto voittoisa

Mäntymäen koulun kirjasto otti osaa viime syksynä Koulukirjasto – tilaa luovuudelle -kampanjaan. Anoinme koulukirjastomme kehittämiseen kannustusrahaa, jota Kopia oli päättänyt jakaa peruskoulujen ja lukioiden koulukirjastojen kehittämiseen. Hankkeessa toimivat kummeina kirjailijat **Eppu Nuotio** ja **Timo Parvela**. Valtakunnallisen kampanjan hakemuksessa kirjastonhoitajamme **Ritva Kallanranta** kertoi kirjastomme nykytilanteesta ja visioi myös oppilailta saamiensa ideoiden pohjalta kirjaston tulevaisuudennäkymiä. Hakemus oli voittoisa: saimme Kopia-stolta kannustusrahaa 3000 euroa käytettäväksi kirjastomme toiminnan kehittämiseen.

PÄIVI SORVETTULA

vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdessäsi lukea.

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

Perinnenäyttely herätti mielenkiintoa

JESSICA JENSEN



Kansallispukuja.
Folkdräkter.

Kauniaisten lukiossa järjestettiin perinnenäyttely 10.-11. maaliskuuta. Lukion työryhmä pystytti luokkaan erilaisista perinne-esineistä ja -tavaroista näyttelyn.

Kaikki koulukeskuksen luokat, niin yläasteelta kuin lukios-takin, vierailivat oppettajansa kanssa näyttelyssä. Useat esineet olivat kiinnostuneille oppilaille ennestään tuntemattomia. Näyttely herätti hienoja keskusteluja vanhoista esineistä ja tavoista. Oppilaat käyttäytyivät hyvin, eikä yhtään kohdetta mennyt rikki.

Sisko Reini on puuhainainen näyttelyn taustalla. Hän sai idean näyttelyyn vieraillessaan samantyyppisessä tapahtumassa Kurikassa, missä hän huomasi, kuinka kiinnostuneita oppilaat olivat vanhoista asioista. Hän otti yhteyttä koulunsa rehtoriin Kauniaisten lukoissa, ja sai luvan järjestää näyttelyn, josta piti tulla "pieni pikantti lisä" arkiseen koulutyöhön. Näyttely paisui, ja täytti loppu kokonaisen luokan.

Esineitä joka puolelta maata
Näyttelyn esineet ovat eri puolilta maata, ja jokaisella esineellä on oma kyltinsä, josta selviää sen käyttötarkoitus, alkuperä ja usein myös pikkuisen esineen historiaa.

- Osa pellavista on omiani. Sain myös niitä paljon rippilahjaksi, mitä en osannut silloin vielä arvostaa. Tänäpäin olen oikein iloinen että sain ne - niin saattavat arvostukset muuttua vuosien myötä.

Sisko kertoo myös vanhasta lautashyllystä, jonka hän löysi erästä varastosta. Siskon isä oli käyttänyt hyllyä omien työkalujensa säilytykseen. Hylly oli nauhattu seinään ruosteisilla nauhoilla, ja kun hän sahasi sitä irti seinästä, hylly putosi lattialle ja meni rikki. Eräs taitava puuseppä korjasi hyllyn, ja tänä päivänä se komeilee taas seinällä.

Katsaus menneisiin vuosikymmeniin
Äidinkielen ja kirjallisuuden lehtori **Terttu-Elina Kalaja** mukaan näyttely osoittaa, että meillä on pitkä ja vahva agraarikulttuurin perinne. Hän toteaa myös, että näyttelyssä pieneksi jäänyt 1960-70-lu-



Häälahjana vuonna 1944 annettu potta.
Potta i bröllopsgåva år 1944.

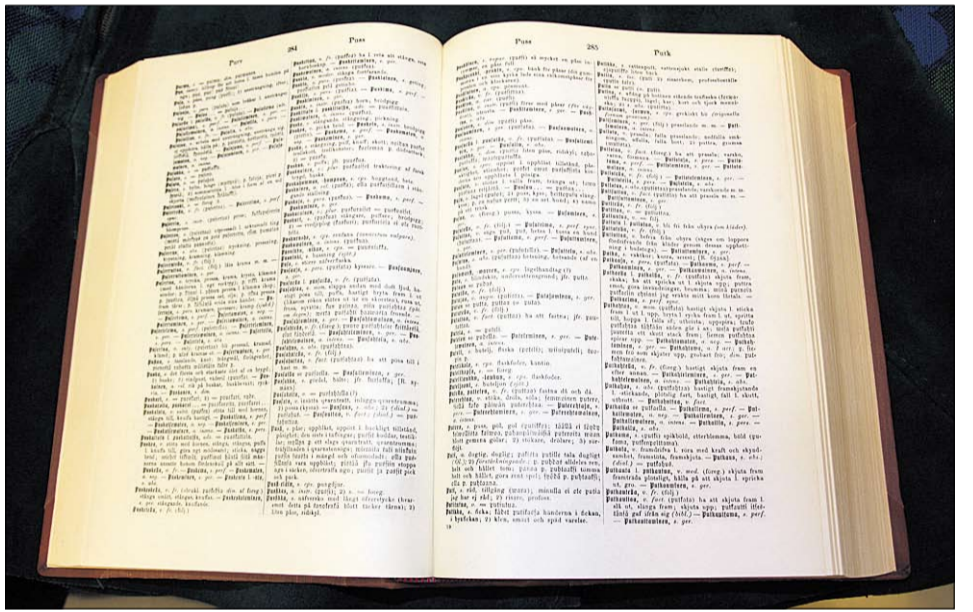
JESSICA JENSEN



JESSICA JENSEN

Työryhmä vasemmalta: Terttu-Elina Kalaja, Soile Koskinen, Sisko Reini ja Susanna Liukkonen. Keskellä "vahtimestari" Tapani Ala-Reinikka. Kuvasta puuttuu Tuija Kantelinen. Arbetsgruppen (fr.v.) Terttu-Elina Kalaja, Soile Koskinen, Sisko Reini och Susanna Liukkonen. I mitten "vaktmästaren" Tapani Ala-Reinikka. Från bilden saknas Tuija Kantelinen.

JESSICA JENSEN



Elias Lönnrotin Suomalaisruotsalainen Suursanakirja vuodelta 1860.
Elias Lönnrots ordbok från 1860-talet.

kujen osuus oli kuitenkin tässä yhteydessä välttämätön, sillä kyseisen vuosikymmenen vaihte murssi sen pitkän aikakauden, jossa esineellinen ja tapakulttuuri oli ollut paljolti yhtenäistä.

- Suunnilleen 40 vuotta sitten meilläkin nuorten oma kulttuuri oli lyönyt läpi. Enää nuoret eivät näytäneet ikänsä vanhemmilta, koska nuoret pukeutuivat nyt nuorisovaattei-

siin ja kuuntelivat nuorisomusiikkia. Myös muovi ja keinokuidut olivat tulleet jäädäkseen. Minihame ei kuulunut äideille vaan tytärille. Itse tehty oli muutunut teolliseksi massatuotteeksi. Näyttelyssä jokusia teollisia tuotteita edustavat mm. puhelin, radio ja magnetofoni, Kalaja listaa.

Edelleen hän toteaa, miten amerikkalaisuutta markkinoivat Barbie-nuket

syryttivät perinnenuket ja toivat lapsille toisen, kaukaisen kulttuurin vahvoja vaikutuksia, jotka ovat vain yltyneet.

- Näyttely osoittaa, että ihmiselle tuottaa mielihyvää jonkin vanhan esineen omistaminen. Sen myötä voi katsoa itseään jossakin suvun tai aikakauden jatkumossa, Kalaja kiteyttää.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO



Nukke 1950-luvulta.
Docka från 1950-talet.

JESSICA JENSEN

Perinne

Perinteellä tarkoitetaan jotain sellaista, jota vanhempi sukupolvi jättää perinnöksi nuoremmalle sukupolvelle. Perinteelle on ominaista, että se on yhteisöllistä ja jatkuvaa. Perinne voidaan jakaa eri osa-alueisiin: on tekninen perinne, käyttäytymisperinne, suullinen perinne, musiikkiperinne, kirjallinen perinne ja kuvaperinne. Käyttäytymisperinteen kuuluvat hyvät tavat. Jos ajattelemme vaikkapa 1900-luvun alun koulumaailmaa, sinuttelu ei kuulunut kouluun. Muistan itse hetken, jolloin ensimmäinen oppilas rupesi käyttämään tunnilla minusta etunimeä. Se tapahtui vuonna 1989 ja tuntui aluksi huvittavalta. Yhtä erikoiselta tuntuisi, jos nykyoppilaat rupeaisivat puhuttelemaan meitä maistereina, kuten tapana oli vielä 1970-luvulla.

SISKO REINI

Utställning med traditionella föremål väckte intresse

JESSICA JENSEN



I gymnasiet Kauniaisten lukio ordnades en utställning med traditionella föremål, linnetyger, leksaker och verktyg den 10–11 mars. En arbetsgrupp samlade ihop föremålen och byggde upp utställningen i ett av klassrummen.

Alla klasser i skolcentret, både högstadiet och gymnasiet, besökte utställningen tillsammans med sin lärare. Flera av föremålen var helt obekanta för ungdomarna, som blev mycket intresserade. Fina diskussioner föddes kring föremålen och gamla sedvänjor.

Eleverna uppförde sig väl och inga föremål gick sönder.

Sisko Reini är eldsjelen bakom utställningen. Idén fick hon när hon besökte en motsvarande utställning i Kurikka och såg hur intresserade ungdomarna var av gamla ting. Hon kontaktade rektorn i Kasavuori där hon

undervisar, och fick tillstånd att ordna en utställning som skulle bli "ett litet pikant tillägg" i skolvardagen. Utställningen svälde ut och fyllde till sist ett helt klassrum.

Föremål från hela landet

Föremålen kommer från olika

Työkaluja. Verktyg och redskap.

ställen i Finland och varje föremål på utställningen hade en personlig skylt med användningsområde, ofta en liten historia, samt varifrån föremålet kommer.

- En del av linnet är mitt eget, säger Sisko Reini. Jag fick också mycket linne i konfirmationsgåva, vilket jag inte förstod att uppskatta då. Idag är jag väldigt glad att ha det, så kan värderingarna förändras med åren.

Sisko Reini berättar också om den gamla tallrikshyllan hon hittade i ett förråd. Hennes pappa hade använt hyllan som förvaringsplats för sina verktyg. Hyllan var fastspikad i väggen med rostiga spikar och när Sisko sågade loss hyllan med en järnsåg föll den i golvet och gick sönder. En skicklig snickare reparerade hyllan, och idag har den återfått sin ursprungliga funktion och pryder väggen igen.

- Jag njuter av att få ge gamla föremål nytt liv, säger Sisko.

Återblick på decennier som flytt

Lektor i modersmål och litte-

ratur, Terttu-Elina Kalaja, säger att utställningen visar att vi har en lång och stark tradition av agrarkultur. Hon konstaterar att det var viktigt att också ha med föremål från 1960-70-talen, eftersom tiden markerar brytningen mellan föremål och sedvänjor, som fram tills dess var nära sammanlänkade.

- För ca 40 år sedan slog ungdomskulturen igenom. Ungdomarna såg inte mera äldre ut än de var, för de började klä sig i ungdomskläder och lyssna på ungdomsmusik. Plast och konstfiber hade kommit för att stanna. Minikjolen tillhörde inte mera mammorna utan döttrarna. Istället för hemgjort fick vi fa-

brikstillverkade massprodukter. De industriella produkterna representeras på utställningen av telefon, radio och magnetofon, berättar Kalaja.

Hon berättar hur Barbiedockorna som marknadsförden amerikanska livsstilen trängde undan de traditionella dockorna och hämtade med sig influenser från en annan, främmande kultur, vilket har förstärkts med åren.

- Utställningen visar att människan mår bra av att äga ett gammalt föremål. Det hjälper en att betrakta sig själv som en förlängning av en släkt eller tidsperiod, sammanfattar Kalaja.

JESSICA JENSEN

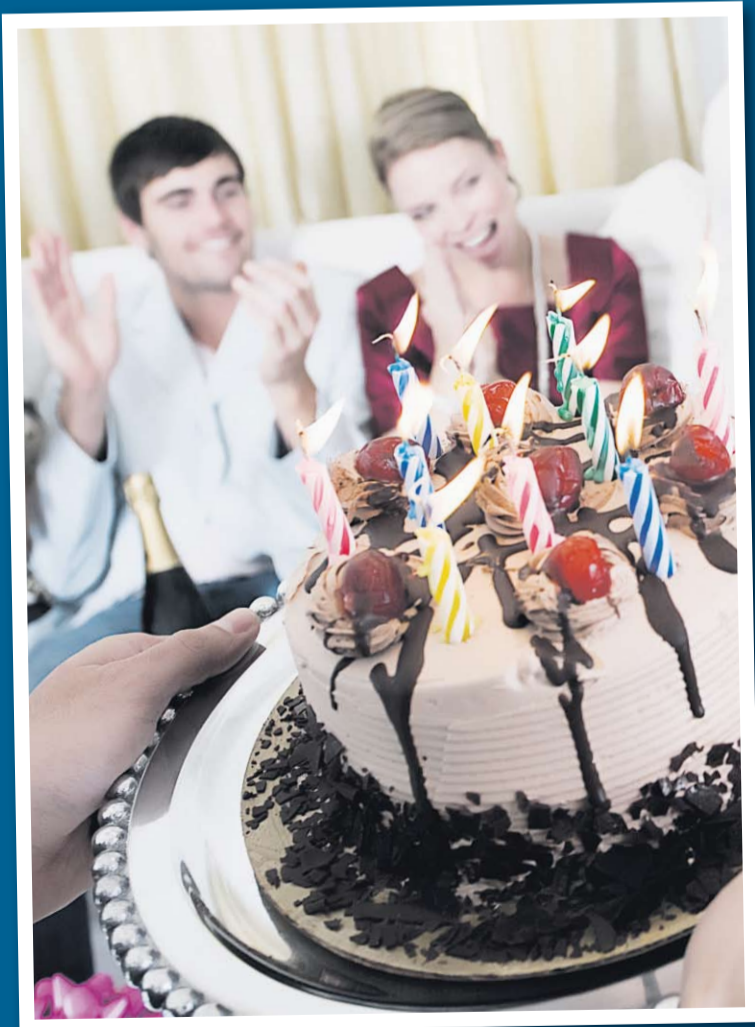
Tradition

Med tradition avser vi något som en äldre generation lämnar i arv åt följande generation. En tradition präglas av gemenskap och kontinuitet.

En tradition kan delas in i olika delområden: teknisk, beteende och musik. Dessutom finns muntlig, skriftlig och bildtradition. Till beteendetraditionen hör goda vanor och en god uppfostran. I början av 1900-talet var det t.ex. otänkbart att dua sin lärare. Jag minns själv första gången en elev kallade mig vid mitt förnamn. Det var år 1989 och kändes roande i början. Idag skulle det kännas lika roande ifall eleverna skulle kallas oss lärare magistrar, som man gjorde ännu på 1970-talet.

SISKO REINI

Sampo Pankki Oyj, www.sampopankki.fi



Sampo Pankin Kauniaisten konttori täyttää 3 vuotta.

Tämän kunniaksi toivotamme kaikki tervetulleeksi tutustumaan konttoriimme **lauantaina 16.4. klo 11-15.**

Tule ja poikkea konttorillemme nauttimaan kakkua ja kahvia sekä tutustumaan reippaaseen ja iloiseen henkilökuntaamme! Lapsille jaamme ilmapalloja sekä järjestämme perheen pienemmille piirustuskilpailun!

Sampo Banks Grankullakontor fyller 3 år.

Vi vill gärna fira årsdagen tillsammans med grankullaborna **lördagen 16.4 kl. 11-15.**

Kom på besök och bekanta er med vår glada och kunniga personal - vi bjuder på kaka och kaffe! Även barn är välkomna och bjuds på fina ballonger och möjligheten att delta i en teckningstävling.

Tervetuloa, Välkommen!

Kauniaisten konttori
Tunnelitie 4, Kauppakeskus Grani
010 546 0400
(Puhelun hinta 8,28 snt/puhelu + 12 snt/min.)

Sampo Pankki

PARIVUOTEEN OSTAJALLE PARI NEW YORKIN LENTOA KAUPAN PÄÄLLE.

Tämän vuoteen ostajalle **kaupan päälle huikeat 250 000 Finnair Plus -palkintopistettä***, jotka riittävät kahden hengen edestakaisiin Finnairin lentoihin New Yorkiin. Edun saat Finnair Plus -jäsenkortilla oston yhteydessä. Lue lisää www.vepsalainen.com

*Matkasta veloitetaan lisäksi verot ja matkustajamaksut. Kampanjatarjousta ei voi yhdistää muihin tarjouksiin. Kampanjatarjous koskee rajoitettua erää Jensen-vuoteita.



JENSEN AMBASSADÖR LIMITED EDITION -PARIVUODE

160x200 cm, 4.990,-
sis. beige väriseen vuoteen
(160x200 cm) medium- tai
tukeva jousitus, Softline
II -sijauspatjan ja alumiinijalat.
Kuvan pääty lisävaruste.

180x200 cm, 5.110,-



VEPSÄLÄINEN

ELÄMÄKUMPPANEITA TOSITARKOITUKSELLA

www.vepsalainen.com

Espoon ja Kauniaisten Muistiyhdistys ry järjestää:

ENSITIETOILTA MUISTISAIRAUKSISTA

torstaina 7.4.2011 klo 18.00–19.30

EJY:n yhteisötuvalla osoitteessa
Kauppamiehentie 6, 2.krs
(Tapiolan apteekin talo) 02100 Espoo

Ensitietoilta on tarkoitettu vasta sairastuneille ja sairastuneiden omaisille ja läheisille. Ensitietoillassa kerrotaan ajankohtaista tietoa muistisairauksista, niiden hoidosta sekä tarjolla olevista palveluista ja sosiaalietuuksista. Luennoimassa geriatri Tiina Piekkari. Tilaisuus on maksuton ja sisältää kahvitarjoilun.



Espoon ja Kauniaisten
Muistiyhdistys ry
Muistiliitto

Kiinteistömaailma

Koti-
käynti

Älä mieti kodinvaihtoa yksin.

Kutsu meidät Kotikäynnille.



Eeva
Kyläkoski
yrittäjä, LKV
046 850 5850



Vesa
Sandberg
yrittäjä, LKV, YKV
050 413 4454



Birgit
Pelkonen
myyntipääl., LKV
046 850 5854



Heidi
Malmström
myyntipääl., LKV
050 421 0905



Leena
Reinilä
myyntineuv., KiAT
050 530 3132



Pirjoliisa
Öhrling
myyntineuv., KiAT
040 553 9502



Fredrik
Hellman
myyntineuv.
046 850 5851



Mikael
Pettersson
valokuvaaja
www.mikaelpettersson.com



Aki
Pironetti
rahoituspääl.
Sampo Pankki
050 422 6885

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300,
kauniainen@kiinteistomaailma.fi • www.kiinteistomaailma.fi

SILMÄLÄÄKÄRI

PALVELEE SINUA LIIKKEESSÄMME.

V O I T K O

N Y T N Ä H D Ä

I L M A N E T T Ä

S I R I S T Ä T ?

SOITA JA KYSY AIKAA.

KAUNIAINEN:

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
Puh. 09 221 2177
Avoimena ma-pe 10-18, la 10-15

Specsavers® Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.

52

**SUSANNA
KORPIVAARA**
RKP. UUSIMAA.

WWW.SUSANNAKORPIVAARA.FI



Työväen Akatemian teatterilinjalaisen vuosi huipentuu tuttuun tapaan kokoillan näytelmään!

Tämän vuoden näytelmänä nähdään italialaisen näytelmäkirjailijan Dario Fo:n farssi Rouva joutaa pellolle (La signora è da buttare, 1967). Esityksen on dramatisoinut ja ohjannut Työväen Akatemian teatteritoiminnan opinnoista vastaava opettaja Risto Ruottinen ja rooleissa ihastuttavat näyttelijäntyön opiskelijat. Näyttelijäopiskelijat ovat myös vastanneet näytelmän tuotannosta yhdessä tuottaja-

opiskelijoiden kanssa.

Esitys saa ensi-iltansa torstaina 7.4. klo 19.00 ja sen jälkeen on luvassa vielä kahdeksan esitystä huhtikuun aikana.

Liput esityksiin maksavat 8 euroa, eläkeläiset ja opiskelijat pääsevät 5 eurolla.

Lippuvaraukset ja kyselyt ryhmähinnoista osoitteeseen teatteriliput@akatemia.org



Kaksikielinen
kauniaislainen



Ehdokas maksoi mainoksensa itse

sfp rkp

Pyritkö eduskuntaan?

KaunisGranissa

saat 10 prosentin
alennuksen vaali-
ilmoituksestasi.

Kandiderar du
i riksdagsvalet?

Annonsera

i **KaunisGrani**

10 procent billigare.

Tutustu – liity

www.kauniaistenkokoomus.fi

Seppo Sonkeri

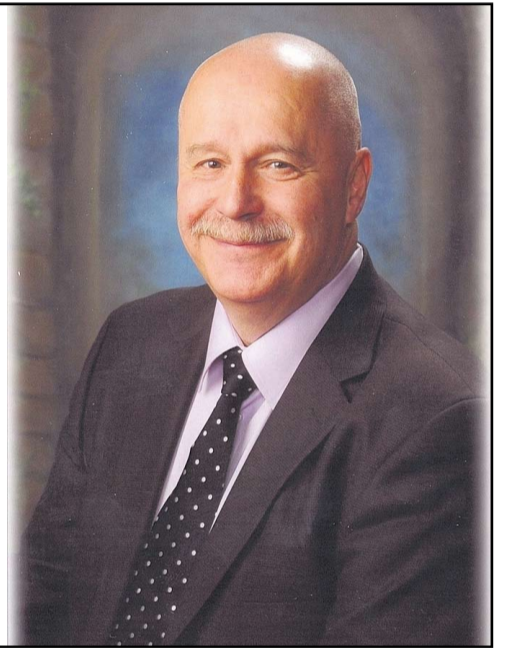
liikunnanopettaja,
oppilaanohjauksen lehtori

Vuodesta 1978 Kauniaisten
opetustoimessa

258

Perus

Uusimaa



Kom och fira en kväll tillsammans med riksdagskandidat
Veronica Rehn-Kivi och europarlamentariker Calle Haglund
på restaurang MOMS (Promenaden 1, Grankulla)

Fredagen den 8.4. kl. 20 —

Livemusiikkia á la Trio Boston, yllätyksiä ja yhdessäoloa!

Tervetuloa! Välkommen!

61



www.rehn-kivi.fi

www.facebook.com/rehnkivi

stodgrupp@rehn-kivi.fi

Stödföreningen "Rehn-Kivi till Riksdagen"
"Rehn-Kivi Eduskuntaan" -tukiyhdistys

sfp rkp

Nyland - Uusimaa

Cafe Alex

Kauniaisissa 3.4.

Ravintola Moms, klo 13-14:00
Kauppakeskus Grani, Promenadi 1

Vaalitoripäivät

Kauppakeskus Granissa

Lauantai 2.4.klo 10 - 14:00

Lauantai 9.4.klo 10 - 14:00

Lauantai 16.4.klo 10 - 14:00

Lisää informaatiota tapahtumista

löydätte kotisivuiltamme

www.kauniaistenkokoomus.fi

TERVETULOA!

Kauniaisten Kokoomus

PERUUTTAMALLA
EI PÄÄSE
ETEEPÄIN

PAREMMINYOINTIVALTIO
MENNEISYYS





Lähellä sinua • Nära dig



Aktia • Alko • Data-Systems Oy • FysioSporttis • Grani Hair • Grani LKV • Helsingin OP • Jorin tori • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehysgalleria • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lanterna • Liikennekoulu Grani Trafikskola • Lähellä Deli • Lääkärikeskus Granimed • Makuuni • Mandariina • Moms • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina • Posti • R-kioski • Sampo Pankki • Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Studio Yin • Tiimari • Varuboden S-Market

FysioSporttis

Kauppakeskus GRANI Köpcentrum

HUHTIKUUN TARJOUKSENA
VÄRT ERBJUDANDE I APRIL

TYNYNT / DYNOR -10%



Nyt on aika vaihtaa tynnyt talven jälkeen uusiin. Huomioi myös vanhat tynnyksi mökillä!

Nu är det god tid att byta dynor så väl hemma som på stugan!

UNIKULMAN ASTRO 80 € (norm. 89 €)

TEMPUR MILLENIUM 104 € (norm. 116 €)

sioterapia harjoitteluterapia akupunktio LPG hieronta lym
OMT tuotteet fysioterapia harjoitteluterapia akupunktio fy
LPG hieronta lymfaterapia OMT tuotteet fysioterapia harjo

Puh / Tel 09 - 540 43 460 www.fysiosporttis.fi



Kauniaisten konttori
Tunnelitie 4, Kauppakeskus Grani
010 546 0400
(Puhelun hinta 8,28 snt/puhelu + 12 snt/min.)

Sampo Pankki Oyj, www.sampopankki.fi

Sampo Pankin Kauniaisten konttori täyttää 3 vuotta.

Tämän kunniaksi toivotamme kaikki tervetulleeksi tutustumaan konttorimme lauantaina 16.4. klo 11-15.

Tule ja poikkea konttorillemme nauttimaan kakkua ja kahvia sekä tutustumaan reippaaseen ja iloiseen henkilökuntaamme! Lapsille jaamme ilmapalloja sekä järjestämme perheen pienemmille piirustuskilpailun!

Sampo Banks Grankullakontor fyller 3 år.

Vi vill gärna fira årsdagen tillsammans med grankullaborna lördagen 16.4 kl. 11-15.

Kom på besök och bekanta er med vår glada och kunniga personal - vi bjuder på kaka och kaffe! Även barn är välkomna och bjuds på fina ballonger och möjligheten att delta i en teckningstävling.

Tervetuloa, Välkommen!

Sampo Pankki

Asiakasomistajuus kannattaa!
Lönsamt att vara ägarkund!™



VARUBODEN S-MARKET
Ma-pe/Mån-fre 7-21,
la/lör 8-18, su/sön 12-18
Kauniaisen Etelä/Grankulla Södra,
Kauniaistentie/Grankullavägen 7,
puh./tfn 010 76 26730
Kauniaisen Pohjoinen/Grankulla Norra,
Asematie/Stationsvägen 1,
puh./tfn 010 76 26440

Grani Hair

Lopetettavat
tuotesarjat

-50%

Hyviä löytöjä!



Kauppakeskus Grani, 2. krs
Avoimna arkisin 8-20, la 9-15 • Puh. (09) 420 8281 tai (09) 8569 8281
Ajanvaraus 24h • www.granihair.fi

Grani Hair
10 vuotta
Kauniaisissa

Tervetuloa
uudet ja vanhat
asiakkaat!

www.kauppakeskusgrani.fi